

18-3556 • 40-8763

Cocraft®

CORDLESS SCREWDRIVER 3.6 V

HD 3.6-LI

AUTOMATIC SPINDLE LOCK

SKRUVDRAGARE SKRUTREKKER
RUUVINVÄÄNNIN AKKUSCHRAUBER



Art.no

18-3556

40-8763

Model

DPL-118D

DPL-118D



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig informasjon:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.

Ver. 20160315

Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

3.6 V Cordless Screwdriver

Art.no 18-3556 Model DPL-118
40-8763 DPL-118

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

General safety instructions for cordless power tools

Warning! Read all the instructions. Failure to comply with the following instructions can lead to electric shock, fires and/or serious injury. The term “power tools” in the following warning text refers to your handheld mains operated or battery operated tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

The work area

- a) **Keep the work area clean and well illuminated.** Cluttered and poorly lit areas invite accidents.
- b) **Never use power tools in potentially explosive environments such as close to flammable liquids, gases or dust particles.** Power tools generate sparks that can easily ignite dust or fumes.
- c) **Keep children and other bystanders away from the area where you are using the power tool.** Distractions can cause you to lose concentration and control.

Electrical safety

- a) **The power tool's plug must fit correctly into the wall socket. Never modify the plug in any way. Never use an adaptor together with earthed power tools.** Unmodified plugs and suitable wall sockets minimize the risk of electric shocks.
- b) **Avoid physical contact with earthed objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators.** There is an increased risk of receiving an electrical shock if your body is earthed.
- c) **Do not expose the power tool to rain or other wet conditions.** If water gets inside, it increases the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the mains lead. Never use the lead to carry the tool or pull the plug from the wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.

- e) **When using power tools outdoors, use an extension lead that is suitable for this purpose.** The use of an extension lead designed for outdoor use decreases the risk of electric shocks.
- f) **If for some reason you must use a power tool in a wet environment, always connect it to the mains via an earth-fault circuit breaker such as an RCD (residual current device).** Using an RCD significantly reduces the chances of you receiving an electric shock.

Personal safety

- a) **Pay attention to your actions and use common sense when using power tools. Do not use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention while using a power tool may result in serious injury.
- b) **Use protective equipment. Always wear safety glasses.** Using protective clothing such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets and ear defenders when needed decreases the risk of injury.
- c) **Avoid accidental starts. Make sure that the power switch is set to OFF before plugging the machine into a wall socket.** Never carry a power tool with your finger on the trigger and never connect the power tool to a wall socket when the switch is set to ON, as it may result in injury.
- d) **Remove all service tools/keys before switching the power tool on.** A service tool left on any of the power tool's rotating parts may result in injury.
- e) **Do not overreach. Make sure you stand steady and well balanced at all times.** This will allow you to have more control in unexpected situations.
- f) **Wear suitable attire. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose-fitting clothes, jewellery or long hair could potentially become caught in any moving parts.
- g) **If equipment for dust extraction or collection is available, make sure that it is connected and used properly.** Using technical aids may decrease dust related hazards.

Proper use and maintenance of power tools

- a) **Do not force the power tool. Use a power tool suitable for the work you are about to perform.** The proper power tool will perform the task better and safer if used at the correct feed rate.
- b) **Never use the power tool if the power switch does not switch the tool on and off properly.** All power tools that cannot be controlled by the power switch are dangerous and must be repaired.
- c) **Unplug the lead from the wall socket, before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool.** These precautions reduce the risk of the power tool starting unexpectedly.

- d) **Store any power tools that are not being used out of children's reach. Do not allow people who are unfamiliar with the tool or its functions to operate the tool.** Power tools can be dangerous if they fall into the hands of inexperienced users.
- e) **Maintaining power tools. Check for any incorrect settings, catching or broken parts or anything else which may cause the power tool to malfunction. If something is damaged it must be repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp blades are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and similar according to the instructions and in an appropriate way suitable for the type of power tool used. Also take into consideration your work environment and the type of work to be done.** Using the power tool for a purpose other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

Proper use and maintenance of rechargeable power tools

- a) **Make sure that the power switch is set to OFF before attaching the battery.** Attaching a battery to a power tool when the power switch set to ON is inviting an accident.
- b) **Only charge the battery using a charger approved by the manufacturer.** A charger suitable for one type of battery can pose a fire hazard if used for another type of battery.
- c) **Only use the cordless power tool with batteries that are intended for that purpose.** The use of other types of batteries might cause damage or fire.
- d) **When the battery is not in use, store it at a safe distance away from metal objects such as paper clips, coins, keys, screws and other small metal objects that can bridge the gap between the battery terminals.** Short circuiting the battery terminals can cause burn injuries or fires.
- e) **Mistreating the battery may cause it to leak acid. Contact with this acid should be avoided. Rinse with water if you accidentally come into contact with it. Consult a doctor if the acid comes into contact with your eyes.** Battery acid can cause irritation and burns.

Service

- a) **Repairs and service should only be performed by qualified tradesmen, and only with original spare parts.** This guarantees that the power tool is safely maintained.

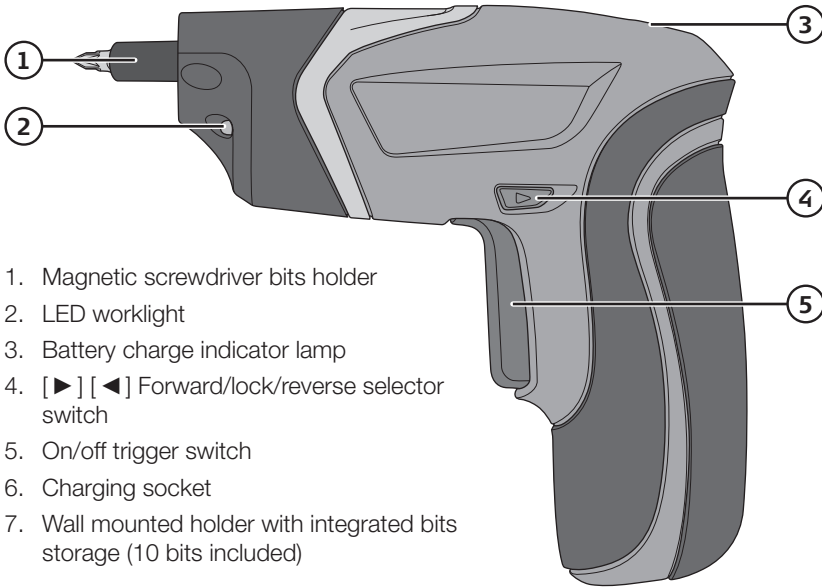
Safety Warnings for Screwdrivers

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

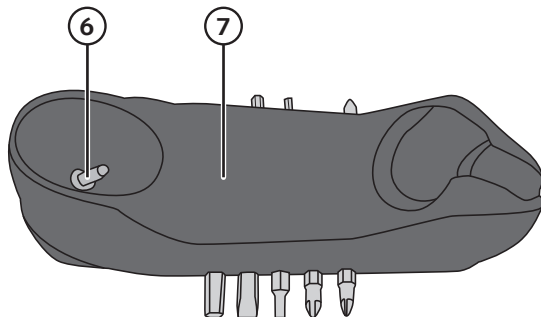
Additional safety instructions for chargers and batteries

- Never charge the screwdriver using a different charger than the one supplied with it.
- Never use the charger for charging anything other than the screwdriver it was supplied with.
- Do not expose the screwdriver to direct sunlight, flames or other heat sources which might cause the screwdriver to explode.
- Do not expose the screwdriver or its charger to water.
- Do not dismantle the screwdriver as this may lead to short-circuiting and pose an explosion risk.

Description



1. Magnetic screwdriver bits holder
2. LED worklight
3. Battery charge indicator lamp
4. [▶] [◀] Forward/lock/reverse selector switch
5. On/off trigger switch
6. Charging socket
7. Wall mounted holder with integrated bits storage (10 bits included)



Charging

Note: The battery is only partially charged when sold and must therefore be charged before using it for the first time. The battery should be charged for at least 5 hours the first time it is used.

1. Make sure that the selector (4) is in the middle setting.
 2. Carefully slide the screwdriver's handle backwards onto the holder's charge pin until it is securely inserted.
 3. Plug the mains charger into a wall socket.
 4. The indicator lamp (3) comes on when the battery is charging and goes off when the battery is fully charged.
- Normal charging takes about 5 hours.
 - For optimal performance: Do not allow the battery remain fully discharged for longer time periods.
 - A fully charged lithium-ion battery will keep its charge for up to six months if it is not used.
 - Do not use the screwdriver when it is connected to the charger.
 - Only use the charger supplied.
 - Do not leave the charger connected to the power point after the screwdriver has been charged.
 - Do not charge the battery if the ambient temperature is below 5 °C or over 40 °C.
 - The battery does not need to be completely discharged before charging.
 - The charger is for indoor use only.
 - During long periods of storage the battery should be charged every 6 months.

Operating instructions

1. The wall-mounted holder has a bits storage holder on its side.
 2. Select the proper bit and insert it into the screwdriver's bit spindle (1).
 3. Select the rotation direction using the 3-setting selector switch (4):
 - Reverse: Press the selector switch in on the left-hand side.
 - Trigger lock, selector in middle position.
 - Forward: Press the selector switch in on the right-hand side.
 4. Pull the trigger (5) to start the screwdriver and release it to stop the screwdriver. The screwdriver has two front-facing LED worklights, which automatically light when the trigger is squeezed and go off 5–10 seconds after the trigger is released.
- The screwdriver has an automatic spindle lock, which allows you to use it as a manual screwdriver if the batteries have been discharged or the machine is too underpowered to complete the job. The spindle lock is activated as soon as you begin screwing the screwdriver manually. Max allowable torque 10 Nm.
 - Do not overload the spindle lock.
 - Do not squeeze the trigger (5) with the spindle lock activated.

Care and maintenance

- Clean the product when needed using a soft, lightly moistened cloth with some washing up liquid.
- Never use solvents or strong detergents.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Battery	3.6 V/1.5 Ah, lithium-ion
Screwdriver bit spindle	Magnetic ¼"
Charging time	Approx 4–6 hours
No-load speed	200 rpm
Torque	Max 4.5 Nm
Weight	0.37 kg
Noise level	LwA: 67.6 dB(A), uncertainty KwA: 3 dB(A) LpA: 56.6 dB(A), uncertainty KpA: 3 dB(A)
Vibration	a_h : 0.387 m/s ² , uncertainty K: 1.5 m/s ²
Charger	Primary 230 V, 50 Hz Secondary 6 V DC, 300 mA

Skruvdragare 3,6 V

Art.nr 18-3556 Modell DPL-118
40-8763 DPL-118

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

Generella säkerhetsinstruktioner för laddningsbara handverktyg

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

Arbetsutrymmet

- Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lätt-antändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du förlorar kontrollen över handverktyget.

Elektrisk säkerhet

- Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg.** Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära handverktyget eller för att dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trasliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- e) När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål. Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) Om du måste använda ett elektriskt handverktyg på en fuktig plats, anslut verktyget till elnätet via en jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

- a) Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarig personskada.
- b) Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter stickproppen till vägguttaget. Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i påslaget läge inbjuder till olyckor.
- d) Ta bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget. Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används ordentligt. Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

Användning och underhåll av elektriska handverktyg

- a) Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför. Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget. Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) Ta stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring. Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.
- d) Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det. Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.

- e) **Underhåll elektriska handverktyg.** Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller om det är något annat som kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll verktygen vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

Användning och underhåll av laddningsbara handverktyg

- a) **Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du monterar batteriet.** Att montera batteriet på ett elektriskt handverktyg som har strömbrytaren i påslaget läge inbjuder till olyckor.
- b) **Ladda batteriet endast med en laddare som är utvald av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteri kan orsaka brandrisk om den används till en annan typ av batteri.
- c) **Använd laddningsbara handverktyg endast tillsammans med därför ämnade batterier.** Användning av annat batteri kan orsaka skade- och brandrisk.
- d) **När batteriet inte används, förvara det på avstånd från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa kontakt från en batteripol till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- e) **Om batteriet misshandlas kan syra läcka från batteriet; undvik kontakt.** Om du av misstag kommer i kontakt med syran, spola med vatten. Om syran kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare. Syra som kommer från batteriet kan orsaka irritation och brännskador.

Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.

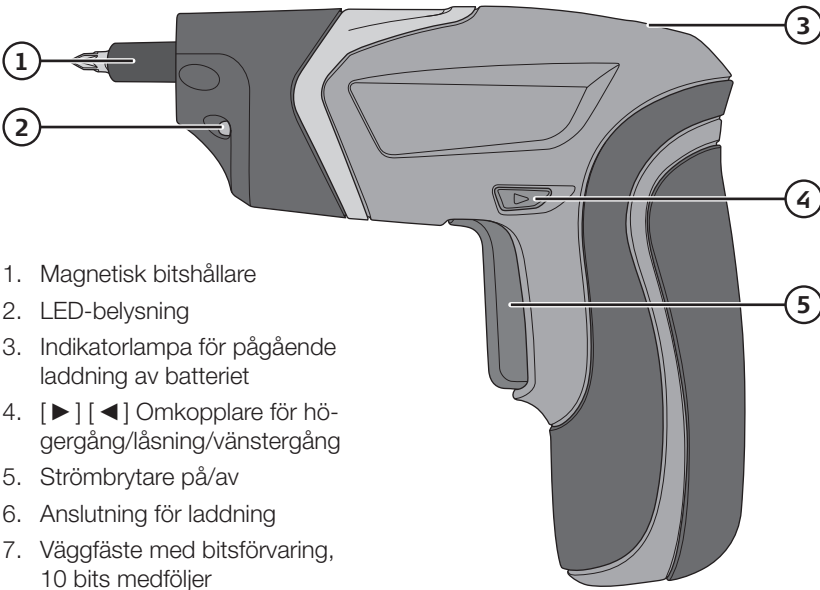
Säkerhetsanvisningar för skruvdragare

Håll i elverktyget endast vid de isolerade greppytorna när arbeten utförs på ställen där skruven kan skada dolda elledningar. Skruvens kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta maskinens metalldelar under spänning och leda till elstöt.

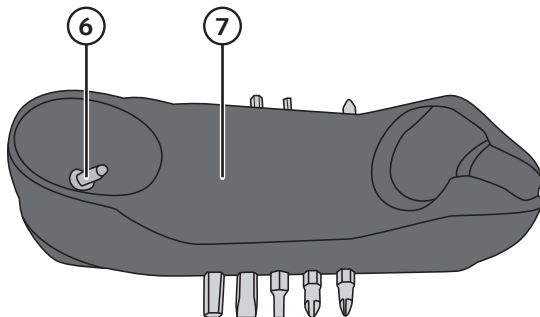
Särskilda säkerhetsinstruktioner för laddare och batterier

- Ladda ej skruvdragaren med någon annan laddare än den som följde med.
- Använd ej laddaren till annat än att ladda skruvdragaren den medföljde.
- Utsätt inte skruvdragaren för direkt solljus, eld eller annan värmekälla då explosionsrisk föreligger.
- Utsätt inte skruvdragaren eller laddaren för vatten.
- Demontera inte skruvdragaren då kortslutning kan uppstå och explosionsrisk föreligger.

Beskrivning



1. Magnetisk bitshållare
2. LED-belysning
3. Indikatorlampa för pågående laddning av batteriet
4. [▶] [◀] Omkopplare för hörgång/låsning/vänstergång
5. Strömbrytare på/av
6. Anslutning för laddning
7. Väggfäste med bitsförvaring, 10 bits medföljer



Laddning

Obs! Batteriet levereras delvis laddat, därför måste batteriet laddas före första användning. Vid första laddningstillfället bör laddningen pågå i ca 5 timmar.

1. Se till att omkopplaren (4) står i mittenläget.
 2. Ställ försiktigt skruvdragaren i väggfästet neråt/bakåt så att laddningsanslutningen i laddstället går rakt in i skruvdragarens anslutning.
 3. Anslut laddaren till ett eluttag.
 4. Indikatorlampan (3) lyser när laddningen pågår och slocknar när laddningen är klar.
- Normal laddning tar ca 5 timmar.
 - För bästa möjliga funktion: låt inte batteriet bli helt urladdat mellan laddningstillfällena.
 - Ett fulladdat litiumjonbatteri behåller sin laddning upp till 6 månader om det inte används.
 - Använd inte skruvdragaren när den är ansluten till laddaren.
 - Använd endast den bifogade laddaren.
 - Låt inte laddaren sitta kvar i eluttaget när laddningen är klar.
 - Ladda inte batteriet om omgivningstemperaturen är under 5 °C eller över 40 °C.
 - Batteriet behöver inte laddas ur helt före laddning.
 - Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.
 - Vid längre tids förvaring ladda upp batteriet var 6:e månad.

Användning

1. Väggfästet har bitsförvaring på sidorna.
 2. Välj rätt bits och sätt fast den i bitshållaren (1).
 3. Välj rotationsriktning med omkopplaren (4), som har tre lägen:
 - Vänstergång: tryck in omkopplaren på vänstra sidan.
 - Låst strömbrytare i mittenläget.
 - Högergång: tryck in omkopplaren på högra sidan.
 4. Tryck in strömbrytaren (5) för att starta skruvdragaren och släpp strömbrytaren för att stänga av. Skruvdragaren har två lysdioder riktade framåt som arbetsbelysning, belysningen tänds automatiskt när strömbrytaren trycks in, och slocknar 5–10 sek efter att strömbrytaren släppts.
- Skruvdragaren har automatiskt spindellås som gör att du kan skruva manuellt om batteriet har laddats ur eller om maskinen inte orkar. Spindellåset aktiveras genom att du vrider skruvdragaren för hand som en skruvmejsel. Max tillåtet moment 10 Nm.
 - Överbelasta inte spindellåset.
 - Tryck inte in strömbrytaren (5) när spindellåset används.

Skötsel och underhåll

- Rengör produkten vid behov med mjuk trasa lätt fuktad med diskmedel.
- Använd inga lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Batteri	3,6 V/1,5 Ah, litiumjon
Bitsfäste	Magnetiskt 1/4"
Laddningstid	Ca 4–6 timmar
Varvtal	200 varv/minut
Vridmoment	Max 4,5 Nm
Vikt	0,37 kg
Ljudnivå	LwA: 67,6 dB(A), onoggrannhet KwA: 3 dB(A) LpA: 56,6 dB(A), onoggrannhet KpA: 3 dB(A)
Vibrationsvärde	a_h : 0,387 m/s ² , onoggrannhet K: 1,5 m/s ²
Laddare	Primär 230 V, 50 Hz Sekundär 6 V DC, 300 mA

Skrutrekker 3,6 V

Art.nr. 18-3556 Modell DPL-118
40-8763 DPL-118

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for oppladbare håndverktøy

Advarsel! Les gjennom hele brukerveiledningen. Hvis man ikke følger instruksjonene nedenfor kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skader. Med «elektrisk håndverktøy» i den følgende teksten menes verktøy som enten er koblet til strømmettet eller batteridrevne håndverktøy.

TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN.

Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rot og dårlig opplyst arbeidsplass kan forårsake ulykker.
- Ikke bruk elektriske håndverktøy i omgivelser med eksplosjonsfare, som for eksempel nær lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som igjen kan antenne støv eller trespon.
- Hold barn og andre på god avstand når håndverktøyet er i bruk.** Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen over verktøyet.

Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- Støpselet til det elektriske verktøyet må passe i strømuttaket. Støpselet må ikke endres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording.** Ved bruk av originale støpsler reduseres faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jodede gjenstander som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Påse at ikke strømledningen skades. Bær aldri produktet i strømledningen. Trekk heller ikke i strømledningen når støpselet skal tas ut av strømuttaket. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller deformerte ledninger kan øke faren for elektrisk støt.

- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal en benytte skjøteledning som er beregnet til dette formålet.** Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, reduseres faren for elektrisk støt.
- f) **Dersom det elektriske håndverktøyet må benyttes i fuktige omgivelser, skal verktøyet kobles til et strømmnett via en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- a) **Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, skliskre såler på skoene, hjelm og hørselsvern ved behov, reduserer faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i avstengt posisjon før støpselet kobles til strømmuttaket.** Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen mens strømbryteren står i posisjon ON, kan føre til ulykker.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før du starter det elektriske håndverktøyet.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) **Strek deg ikke for langt. Påse at du står stødig og har god balanse i kroppen under hele arbeidsoperasjonen.** Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) **Bruk fornuftige klær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker, smykker og annet løstsittende unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan feste seg i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av slike hjelpemidler, kan en redusere faren for støvrelaterte skader og ulykker.

Bruk og vedlikehold av elektrisk håndverktøy

- a) **Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeid.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom ikke strømbryteren virker og verktøyet kan skrues av.** Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av strømmuttaket før justeringer og skifte av tilbehør på verktøyet og når det ikke skal brukes.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.

- d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at det er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet.** Elektrisk håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.
- e) **Vedlikehold av elektriske håndverktøy. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg asymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil, som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.
- f) **Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt.** Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres.** Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

Bruk og vedlikehold av ladbare håndverktøy

- a) **Påse at strømbryteren er skrudd av før du monterer batteriet.** Hvis batteriet monteres på et elektrisk håndverktøy med strømbryteren skrudd på, kan det føre til ulykker.
- b) **Lad batteriene kun med lader som er bestemt av produsenten.** En lader som er beregnet for en type batteri kan forårsake brann når den blir brukt til en annen type batterier.
- c) **Oppladbare håndverktøy må kun brukes sammen med dertil egnede batterier.** Bruk av annet batteri kan forårsake skade og kan være en brannfare.
- d) **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares på god avstand fra metallgjenstander som; mynter, nøkler, spiker, skruer o.l. som kan lede strøm fra den ene batteripolen til den andre.** Kortslutning av batteripolene kan forårsake brann eller brannskader.
- e) **Ved skjodesløs håndtering av batteriet kan syre lekke ut fra det. Pass da på å ikke komme i kontakt med syren. Hvis du ved et uhell skulle komme i kontakt med batterisyre må du straks skylle deg med vann. Dersom syren kommer i kontakt med øynene, må du oppsøke lege.** Syre fra batteriet kan forårsake irritasjon og brannskader.

Service

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.** Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

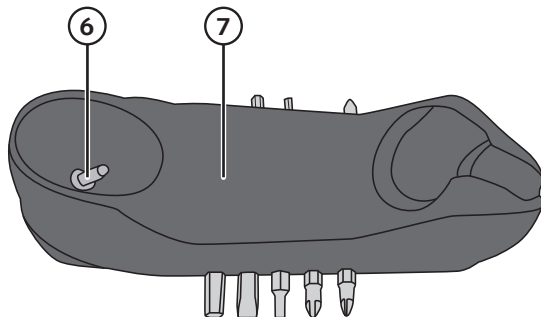
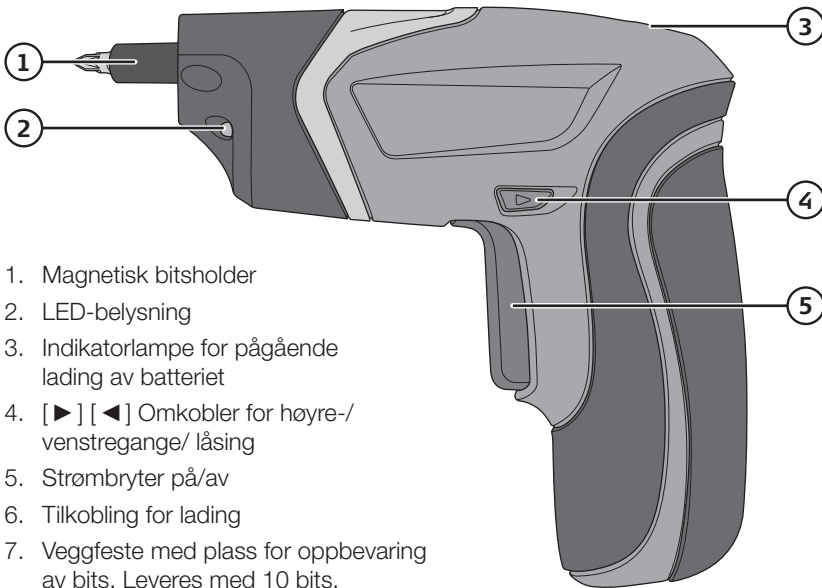
Sikkerhetsinformasjoner for skrutrekkere

Hold elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der skruen kan treffe på skjulte strømledninger. Kontakt mellom skruen og en spenningsførende ledning kan også sette elektroverktøyet metalldele under spenning og føre til elektriske støt.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for ladere og batterier

- Skrutrekkeren må ikke lades med annen lader enn den som følger med.
- Bruk ikke laderen til annet enn å lade skrutrekkeren med.
- Skrutrekkeren må ikke utsettes for direkte sollys, ild eller annen varmekilde, da dette kan føre til eksplosjon.
- Skrutrekker og lader må ikke utsettes for vann.
- Skrutrekkeren må ikke demonteres, da det kan oppstå kortslutning og eksplosjonsfare foreligger.

Beskrivelse



Lading

Obs! Batteriet er delvis ladet ved levering. Det må derfor lades før første gangs bruk. Skrutrekkeren bør lades i ca. 5 timer første gang den lades.

1. Pass på at omkobleren står i midtstilling.
 2. Plasser skrutrekkeren i veggfestet slik at tilkoblingene treffer hverandre.
 3. Koble deretter laderen til et strømuttak.
 4. Indikatorlampen lyser når ladingen pågår og slukkes når ladingen er fullført.
- Vanlig ladetid er ca. 5 timer.
 - Best funksjon oppnås ved at batteriet ikke lades helt ut.
 - Et fulladet Li-Ion-batteri beholder ladingen i inntil 6 måneder ved lagring hvis det ikke brukes.
 - Ikke bruk skrutrekkeren mens den er koblet til laderen.
 - Bruk kun den medfølgende laderen.
 - La ikke laderen sitte i strømuttaket når du ikke lader.
 - Temperaturen ved lading bør være mellom 5–40 °C.
 - Det er ikke nødvendig å lade batteriet helt ut før lading.
 - Laderen er kun beregnet for innendørs bruk.
 - Når produktet skal oppbevares over tid må batteriet lades hver 6. måned.

Bruk

1. Veggfestet har plass for oppbevaring av bits på sidene.
 2. Velg riktig bits og fest den i bitsholderen (1).
 3. Velg rotasjonsretning. Omkobleren (4) har følgende tre posisjoner:
 - Venstregange: trykk omkobleren inn fra venstre.
 - I den midtre posisjonen er verktøyet låst.
 - Høyregange: trykk omkobleren inn fra høyre side.
 4. Trykk inn strømbryteren for å starte skrutrekkeren og slipp opp for å stoppe den. Skrutrekkeren har to lysdioder som lyser som arbeidslys. Belysningen tennes automatisk når strømbryteren trykkes inn og slukkes 5–10 sek etter at strømbryteren slippes.
- Skrutrekkeren har automatisk spindellås som gjør at man kan skru manuelt dersom batteriet er utladet eller hvis maskinen ikke orker. Spindellåsen aktiveres ved at man dreier skrutrekkeren for hånd som en manuell skrutrekker. Maks tillatt moment 10 Nm.
 - Overbelast ikke spindellåsen.
 - Press ikke strømbryteren inn mens spindellåsen er i bruk.

Stell og vedlikehold

Rengjør produktet ved behov med en myk, lett fuktet klut med mildt såpevann. Bruk aldri løsningsmiddel eller sterke rengjøringsmidler.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagner miljøet.



Spesifikasjoner

Batteri	3,6 V/1,5 Ah li-Ion-batteri
Bitsfeste	Magnetisk 1/4"
Ladetid	4–6 timer
Turtall	200 o/min
Dreiemoment	Maks 4,5 Nm
Vekt	0,37 kg
Lydnivå	LwA: 67,6 dB(A), unøyaktighet KwA: 3 dB(A) LpA: 56,6 dB(A), unøyaktighet KpA: 3 dB(A)
Vibrasjonsverdi	a_{11} : 0,387 m/s ² , unøyaktighet K: 1,5 m/s ²
Lader	Primært 230 V, 50 Hz Sekundært 6 V DC, 300 mA

Ruuvinväännin 3,6 V

Tuotenro 18-3556 Malli DPL-118
40-8763 DPL-118

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Ladattavien käsityökalujen yleisiä turvallisuusohjeita

Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, se voi johtaa sähköiskuihin, palo- ja muihin vakaviin vammoihin. Varoitus tekstin termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa verkkovirralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökalua.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET.

Työtila

- Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuina.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusrisiä.
- Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysherkässä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut ihmiset loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen.

Sähköturvallisuus

- Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä sovitinta maadoitettujen sähkökäyttöisten käsityökalujen kanssa.** Sähköiskun vaara vähenee, kun pistokkeita ei muuteta ja laite liitetään oikeanlaiseen pistorasiaan.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, liettä tai jääkaappia.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle, äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- Käsittele virtajohtoa varoen. Älä kanna laitetta virtajohdosta, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille.** Virtajohdon vioittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.

- e) **Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos käytät sähkökäyttöistä käsityökalua kosteassa ympäristössä, laite tulee liittää sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Oma turvallisuutesi

- a) **Ole huolellinen ja järjevä, kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos olet väsynyt tai päihteiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen.** Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liiкуestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistämistä. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan.** On hyvin vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen työkalun liikkuvan osan päälle onohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) **Älä kurota liian kauas. Varmista, että seisot tukevasti ja tasapainossa työn jokaisessa vaiheessa.** Näin hallitset laitteen paremmin yllättävissä tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä pidä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla koneen liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Sen käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) **Älä purista tai pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä vain sellaista sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään.** Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn hyvin ja turvallisesti oikealla nopeudella.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ennen sähkökäyttöisen käsityökalun säätämistä tai varusteiden vaihtamista ja ennen työkalun laittamista säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.

- d) **Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta.** Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, osat ovat ehjiä ja että liikkuvat osat liikkuvat esteettä. Tarkasta, etteivät mahdolliset muut tekijät vaikuta sähkökäyttöisen käsityökalun toimintaan. Vioittuneet osat tulee korjata ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein huollettu ja sen terät ovat teräviä.
- g) **Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua ja sen varusteita ohjeiden mukaisesti ja kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle sopivalla tavalla. Ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

Ladattavien käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) **Varmista, että laite on sammutettu virtakytkimestä, ennen kuin asennat akun.** Jos asennat akun käsityökaluun, jonka virtakytkin on päällä, onnettomuuden vaara kasvaa.
- b) **Lataa akku ainoastaan valmistajan hyväksymällä laturilla.** Tietyn tyyppiselle akulle tarkoitettu laturi saattaa aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään vääräntyyppisen akun lataamiseen.
- c) **Käytä akkukäyttöisessä käsityökalussa vain siihen soveltuvia akkuja.** Vääräntyyppisten akkujen käyttäminen saattaa johtaa onnettomuuteen tai tulipaloon.
- d) **Kun et käytä akkua, säilytä sitä poissa metalliesineiden ulottuvilta (esim. paperiliittimet, kolkot, avaimet, naulat, tai muut metalliesineet), jotka saattavat muodostaa kontaktin akun napojen välille.** Akun napojen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- e) **Akun vahingoittuminen saattaa aiheuttaa akkuhapon vuotamisen; tässä tapauksessa akkuun ei saa koskea. Jos kuitenkin joudut kosketuksiin hapon kanssa, huuhtele kohta vedellä.** Jos happoa joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. Akkuhappo saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

Huolto

- a) **Laitteen saa huoltaa ja korjata vain ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa.** Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

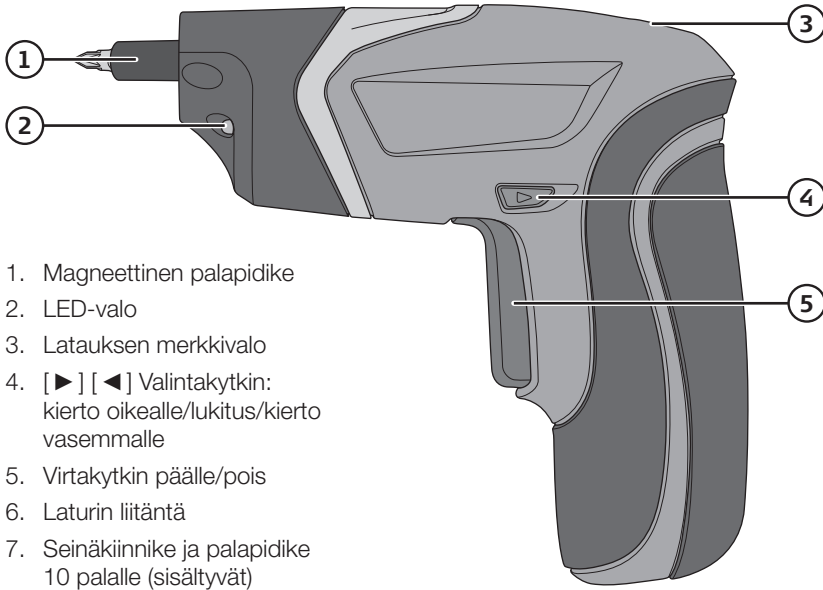
Ruuvinvääntimien turvallisuusohjeet

Pidä sähkötyökalua eristetyistä pinnoista, tehdessäsi työtä, jossa ruuvi saattaisi osua piilossa olevaan sähköjohtoon. Ruuvien kosketus jännitteeseen johtoon voi saattaa myös sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.

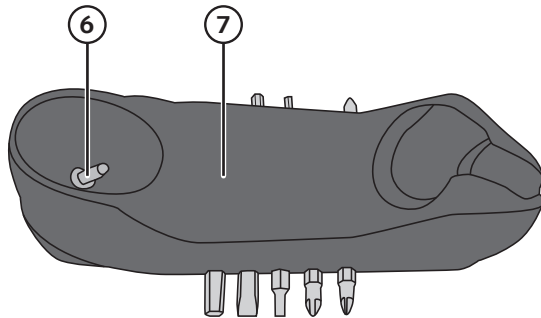
Erityisiä turvallisuusohjeita latureille ja akuille

- Käytä ruuvinvääntimen lataamiseen ainoastaan pakkauksen mukana tullutta laturia.
- Älä käytä laturia muiden laitteiden kuin ruuvinvääntimen lataamiseen.
- Älä altista ruuvinväännintä suoralle auringonvalolle, tulelle tai muulle lämmönlähteelle. Se voi aiheuttaa räjähdysvaaran.
- Älä altista ruuvinväännintä tai sen laturia vedelle.
- Älä pura ruuvinväännintä osiin. Tämä voi aiheuttaa oikosulun ja lisätä räjähdysvaaraa.

Kuvaus



6. Laturin liitäntä
7. Seinäkiinnike ja palapidike 10 palalle (sisältyvät)



Lataaminen

Huom.! Akku on osittain ladattu tehtaalla, joten se pitää ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa. Lataa akkua ensimmäisellä kerralla noin 5 tuntia.

1. Varmista, että valintakytkin (4) on keskiasennossa.
 2. Aseta ruuvinväänin varovasti alas- ja taaksepäin seinäkiinnikkeeseen niin, että lataustelineen latausliitäntä yhdistyy ruuvinvääntimen latausliitäntän kanssa.
 3. Liitä laturin pistoke verkkopistorasiaan.
 4. Merkkivalo (3) palaa latauksen aikana ja sammuu, kun lataus päättyy.
- Lataus kestää noin 5 tuntia.
 - Ruuvinväänin toimii moitteetta, kun noudatat seuraavia ohjeita: Älä anna akun tyhjentyä kokonaan latauskertojen välissä.
 - Täyteen ladattu litiumioniakku säilyttää latauksen jopa 6 kuukauden ajan, jos sitä ei käytetä.
 - Älä käytä ruuvinväännintä silloin, kun se on liitettynä laturiin.
 - Käytä ainoastaan mukana tulevaa laturia.
 - Älä jätä laturia verkkovirtaan sen jälkeen, kun lataus on valmis.
 - Älä lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 5 °C tai yli 40 °C.
 - Akun ei tarvitse kulua täysin loppuun ennen lataamista.
 - Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
 - Lataa säilytyksessä oleva akku kuuden kuukauden välein.

Käyttö

1. Seinäkiinnikkeen sivuilla on palapidikkeet.
 2. Valitse sopiva pala ja aseta se palapidikkeeseen (1).
 3. Valitse pyörimissuunta valintakytkimellä (4), jossa on kolme vaihtoehtoa:
 - Kierto vasemmalle: Käännä valitsin kokonaan vasemmalle.
 - Virtakytkin lukittu keskiasennossa.
 - Kierto oikealle: Käännä valitsin kokonaan oikealle.
 4. Paina virtakytkin (5) pohjaan, kun haluat käynnistää moottorin ja päästä siitä irti, kun haluat sammuttaa moottorin. Ruuvinvääntimessä on kaksi LED-työvaloa. Valot syttyvät automaattisesti, kun painat virtakytkimestä ja sammuu 5–10 sekunnin kuluttua siitä, kun virtakytkintä ei enää paineta.
- Ruuvinvääntimen automaattinen karalukko mahdollistaa ruuvinvääntimen manuaalisen käytön, jos akku on tyhjä tai kone ei jaksaa. Karalukko aktivoituu, kun käännät ruuvinväännintä käsin ruuvitaltan tapaan. Suurin sallittu momentti 10 Nm.
 - Älä ylikuormita karalukkoa.
 - Älä paina virtakytkintä (5), kun käytät karalukkoa.

Huolto ja puhdistus

Puhdista tuote tarvittaessa pehmeällä, tiskiaineella kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Akku	3,6 V/1,5 Ah, litiumioni
Palakiinnitys	Magneettinen 1/4"
Latausaika	Noin 4–6 tuntia
Kierrosluke	200 kierr./min.
Vääntömomentti	Enintään 4,5 Nm
Paino	0,37 kg
Melutaso	LwA: 67,6 dB(A), epätarkkuus KwA: 3 dB(A) LpA: 56,6 dB(A), epätarkkuus KpA: 3 dB(A)
Tärinäarvo	a _h : 0,387 m/s ² , epätarkkuus K: 1,5 m/s ²
Laturi	Sisääntulo 230 V, 50 Hz Ulostulo 6 V DC, 300 mA

Akku-Schrauber 3,6 V

Art.Nr. 18-3556 Modell DPL-118
40-8763 DPL-118

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge

Achtung: Die komplette Bedienungsanleitung durchlesen. Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den nachfolgenden Warnhinweisen bezieht sich auf netz- oder akkubetriebene Handwerkzeuge.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN.

Arbeitsumgebung

- a) **Das Arbeitsumfeld sauber und gut beleuchtet halten.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche führen leicht zu Unfällen.
- b) **Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, wie zum Beispiel in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Kinder und Unbefugte fernhalten, wenn mit Elektrowerkzeug gearbeitet wird.** Störungen können zum Verlust der Kontrolle führen.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss direkt in die Steckdose passen. Den Stecker niemals in irgendeiner Weise verändern. Niemals einen Adapter zusammen mit geerdeten Elektrowerkzeugen verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr von Elektroschlägen.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizkörpern, Küchenherden oder Kühlschränken vermeiden.** Wenn der Körper geerdet ist, besteht ein höheres Risiko einen elektrischen Schlag zu erhalten.
- c) **Das Elektrowerkzeug nicht Regen oder sonstigen feuchten Bedingungen aussetzen.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr elektrischer Schläge.
- d) **Sorgsam mit dem Netzkabel umgehen. Niemals am Netzkabel tragen oder ziehen. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegenden Geräteteilen fernhalten.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko für Stromschläge.

- e) **Beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs im Außenbereich ein geeignetes Verlängerungskabel einsetzen.** Der Einsatz eines Verlängerungskabels für den Außenbereich verringert das Risiko für Stromschläge.
- f) **Sollte der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung notwendig sein, immer einen Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vorschalten.** Die Benutzung einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung verkleinert das Risiko für Stromschläge.

Persönliche Sicherheit

- a) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen vorsichtig sein und auf den gesunden Menschenverstand hören. Die Bedienung von Elektrowerkzeugen bei Müdigkeit und/oder Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medizin ist untersagt.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs kann zu ernststen Verletzungen führen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Immer Augenschutz tragen.** Die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung, wie Atemschutz, Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz bei Bedarf verkleinert das Verletzungsrisiko.
- c) **Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Vor dem Anschluss des Steckers an die Steckdose sicherstellen, dass das Gerät abgeschaltet ist.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit einem Finger auf dem Schalter oder der Anschluss von Elektrowerkzeugen an die Netzspannung während der Schalter in der Position ON ist, birgt ein erhöhtes Unfallrisiko.
- d) **Vor der Einschaltung des Elektrohandwerkzeugs alle Servicewerkzeuge/ Schlüssel entfernen.** Ein an einem sich drehenden Teil des Elektrohandwerkzeugs zurückgelassenes Servicewerkzeug kann Verletzungen verursachen.
- e) **Stabile und bequeme Arbeitsposition einnehmen. Jederzeit auf einen sicheren Stand und gutes Gleichgewicht achten.** Dies hilft bei unvorhergesehenen Situationen.
- f) **Geeignete Arbeitskleidung tragen. Keine weit sitzende Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fernhalten.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in bewegenden Teilen verfangen.
- g) **Wenn Anlagen zur Absaugung und Bindung von Staub vorhanden sind, sollten diese angeschlossen und richtig verwendet werden.** Die Nutzung dieser Hilfsmittel kann mit Staub in Verbindung stehende Gefahren verringern.

Bedienung und Wartung von Elektrowerkzeugen

- a) **Das Gerät nicht überbeanspruchen. Nur das Elektrowerkzeug nutzen, das für die jeweilige Tätigkeit vorgesehen ist.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeitet es sich besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Das Elektrowerkzeug nicht einsetzen, wenn dessen Ein-/Ausschalter defekt ist.** Alle Elektrohandwerkzeuge, die sich nicht über den Einschalter regeln lassen, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c) **Vor Einstellungsänderungen, Austausch von Werkzeugteilen und bei Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.** Diese vorbeugenden Maßnahmen verringern die Gefahr, dass sich das Elektrohandwerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.

- d) **Elektrowerkzeuge bei Nichtbenutzung außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Personen, die nicht mit der Bedienung vertraut sind, nicht das Elektrowerkzeug benutzen lassen.** Elektrohandwerkzeuge sind gefährlich, wenn sie in den Händen ungeübter Anwender landen.
- e) **Elektrowerkzeuge warten. Regelmäßig überprüfen, ob etwas falsch eingestellt ist, ob bewegliche Teile klemmen, etwas kaputt gegangen ist oder etwas anderes die fehlerfreie Funktion behindert. Sollte etwas beschädigt sein, muss es vor Benutzung repariert werden.** Viele Unfälle beruhen auf schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Die Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden laufen leichter und sind einfacher zu führen.
- g) **Elektrowerkzeuge, Zubehör usw. nur der Beschreibung entsprechend und für den vorgesehenen Verwendungszweck handhaben. Dabei immer die aktuellen Arbeitsbedingungen berücksichtigen.** Bei Zweckentfremdung können Sach- und Personenschäden entstehen.

Bedienung und Wartung von Akku-Werkzeugen

- a) **Vor dem Einlegen des Akkus sicherstellen, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist.** Das Einlegen des Akkus in ein eingeschaltetes elektrisches Handwerkzeug ist mit Unfallgefahr verbunden.
- b) **Den Akku nur mit einem vom Hersteller dafür vorgesehenen Ladegerät laden.** Ein Akku-Ladegerät für einen bestimmten Akkutyp kann mit einem anderen Akkutyp für Brandgefahr sorgen.
- c) **Akku-Werkzeuge nur mit dem explizit dafür vorgesehenen Akku benutzen.** Die Benutzung eines anderen Akkutypen kann zu Personen- und Sachschäden führen.
- d) **Bei der Aufbewahrung darauf achten, dass der Akku nicht in Kontakt mit anderen Metallgegenständen, z. B. Büroklammer, Schlüssel, Nägel oder Schrauben, kommen kann.** Durch einen Kurzschluss der Batteriepole kann es zu Brandverletzungen oder Feuer kommen.
- e) **Bei falschem Umgang mit dem Akku kann Säure austreten, mit der jeglicher Kontakt zu vermeiden ist. Bei direktem Kontakt mit der Säure mit Wasser abspülen.** Bei Kontakt mit den Augen einen Arzt aufsuchen. Austretende Batteriesäure kann Reizungen und Verbrennungen verursachen.

Wartung

- a) **Reparaturen sind nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchzuführen.** Dies bewahrt die Sicherheit von Elektrowerkzeugen.

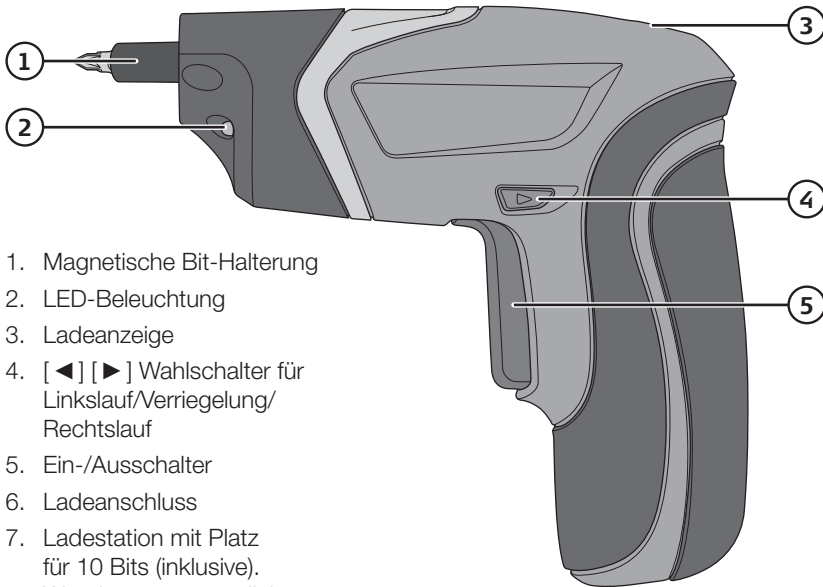
Sicherheitshinweise für Schrauber

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

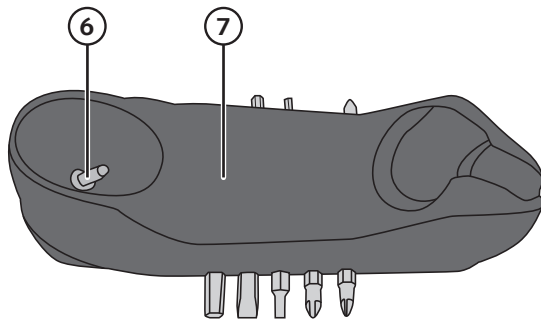
Besondere Sicherheitshinweise für Akku und Ladegerät

- Das Gerät nur mit dem mitgelieferten Ladegerät aufladen.
- Das Ladegerät nur für den mitgelieferten Akku-Schrauber verwenden.
- Das Gerät nicht für direkte Sonneneinstrahlung, Feuer oder eine andere Wärmequelle aussetzen. Explosionsgefahr.
- Den Akku-Schrauber bzw. den Akku niemals in Kontakt mit Wasser kommen lassen.
- Das Gerät nicht auseinandernehmen, da Kurzschlüsse zu Explosionen führen können.

Beschreibung



1. Magnetische Bit-Halterung
2. LED-Beleuchtung
3. Ladeanzeige
4. [◀] [▶] Wahlschalter für Linkslauf/Verriegelung/Rechtslauf
5. Ein-/Ausschalter
6. Ladeanschluss
7. Ladestation mit Platz für 10 Bits (inklusive). Wandmontage möglich.



Laden

Hinweis: Ab Werk ist der Akku teilweise geladen und muss deshalb vor dem ersten Gebrauch geladen werden. Der erste Ladevorgang sollte ca. 5 Stunden andauern.

1. Sicherstellen, dass sich der Wahlschalter (4) in der Mittelposition befindet.
 2. Den Akku-Schrauber vorsichtig nach unten/hinten in die Ladestation legen, sodass der Ladeanschluss der Ladestation direkt in den Ladeanschluss des Akku-Schraubers kommt.
 3. Das Ladegerät an eine Steckdose anschließen.
 4. Die rote Ladeanzeige (3) leuchtet während des Ladevorgangs und erlischt, wenn der Akku aufgeladen sind.
- Der Ladevorgang dauert ca. 5 Stunden.
 - Für beste Leistung den Akku zwischen den Ladevorgängen nie komplett entladen lassen.
 - Ein vollständig aufgeladener Lithium-Ionen-Akku behält seine Ladung bei Nichtbenutzung bis zu 6 Monate.
 - Das Gerät nicht benutzen, wenn es an das Ladegerät angeschlossen ist.
 - Nur das beiliegende Ladegerät benutzen.
 - Nach erfolgreichem Ladevorgang stets den Netzstecker des Ladegerätes ziehen.
 - Den Akku nur bei Temperaturen zwischen 5 °C und 40 °C laden.
 - Der Akku muss vor dem Ladevorgang nicht komplett entladen sein.
 - Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.
 - Bei längerer Nichtbenutzung den Akku alle 6 Monate aufladen.

Bedienung

1. Die Ladestation besitzt eine Bit-Aufbewahrung an der Seite.
 2. Das gewünschte Bit auswählen und in der Bit-Halterung (1) festmachen.
 3. Mit dem Wahlschalter (4) die gewünschte Drehrichtung auswählen:
 - Linkslauf: Den Wahlschalter auf der linken Seite runterdrücken.
 - Verriegelung: Den Wahlschalter in die Mittenposition bringen.
 - Rechtslauf: Den Wahlschalter auf der rechten Seite runterdrücken.
 4. Den Ein-/Ausschalter (5) zum Einschalten des Gerätes betätigen und zum Abschalten wieder freigeben. Das Gerät besitzt auf der Vorderseite zwei LEDs als Arbeitsbeleuchtung. Die Beleuchtung wird beim Einschalten des Gerätes automatisch eingeschaltet und 5–10 s nach Loslassen des Ein-/Ausschalters wieder ausgeschaltet.
- Das Gerät besitzt eine automatische Spindel-Arretierung, welche bei entlademem Akku oder zu hohem Kraftbedarf das Drehen von Hand erlaubt. Die Spindel-Arretierung wird durch Drehen des Gerätes von Hand (wie einen Schraubendreher) aktiviert. Max. erlaubtes Drehmoment 10 Nm.
 - Die Spindel-Arretierung nicht überbeanspruchen.
 - Während der Benutzung der Spindel-Arretierung nicht den Ein-/Ausschalter (5) betätigen.

Pflege und Wartung

- Bei Bedarf das Produkt mit einem weichen, leicht mit Spülmittel befeuchteten Tuch reinigen.
- Keine Lösungsmittel oder starken Reinigungsmittel verwenden.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, soll dieses Produkt auf verantwortliche Weise recycelt werden um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Rückgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Akku	3,6 V/1,5 Ah Lithium-Ionen-Akku
Bit-Halterung	Magnetisch 1/4"
Ladedauer	Ca. 4–6 h
Drehzahl	200 /min
Drehmoment	Max. 4,5 Nm
Gewicht	0,37 kg
Schallpegel	LwA: 67,6 dB(A), ungenauigkeit KwA: 3 dB(A) LpA: 56,6 dB(A), ungenauigkeit KpA: 3 dB(A)
Vibrationswert	ah: 0,387 m/s ² , ungenauigkeit K: 1,5 m/s ²
Ladegerät	Primär 230 V, 50 Hz Sekundär 6 V DC/300 mA

Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvareklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

CORDLESS SCREWDRIVER

Cocraft 40-8763 / 40-8944 / 18-3556

DPL-118 / DPL-118 / DPL-118-UK

Machinery Directive 2006/42/EC	EMC Directive 2004/108/EC	Low Voltage Directive 2006/95/EC
EN 60745-1:2009 +A11:2010 EN 60745-2-2:2010	EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:1997 +A1:2001+A2:2008	

Henrik Alfredsson
Manager Technique & Quality

Insjön, Sweden, 2016-03-10

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,
0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A,
00240 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 - 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Unsere Homepage www.clasohlson.de
besuchen und auf Kundenservice klicken.